



# STAND-UP PADDLEBOARD

P4F940220  
320x81x15 cm



## INSTRUCTIONS FOR USE

| GEBRUIKSAANWIJZING | GEBRAUCHSANWEISUNG | MODE D'EMPLOI | MODO DE EMPLEO  
| ISTRUZIONI PER L'USO | NÁVOD K POUŽITÍ | INSTRUÇÕES DE USO | INSTRUKCJA OBSŁUGI  
| ИНСТРУКЦИЯ | KULLANIM KILAVUZU | BRUGSANVISNING | BRUKSANVISNING  
| BRUKSANVISNING | HASZNÁLATI UTASÍTÁS | KÄYTTÖOHJE | ΟΔΗΓΙΕΣ | LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI  
| NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS | NAVODILA ZA UPORABO | KASUTAMA | UPUTSTVO ZA UPORABU  
| ИНСТРУКЦІЯ | MOD DE FOLOSIRE | ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА | NÁVOD NA POUŽITIE |

UK

NL

D

F

E

I

CZ

P

PL

RU

TR

DK

NO

S

H

FI

GR

LAT

LTU

SLO

EST

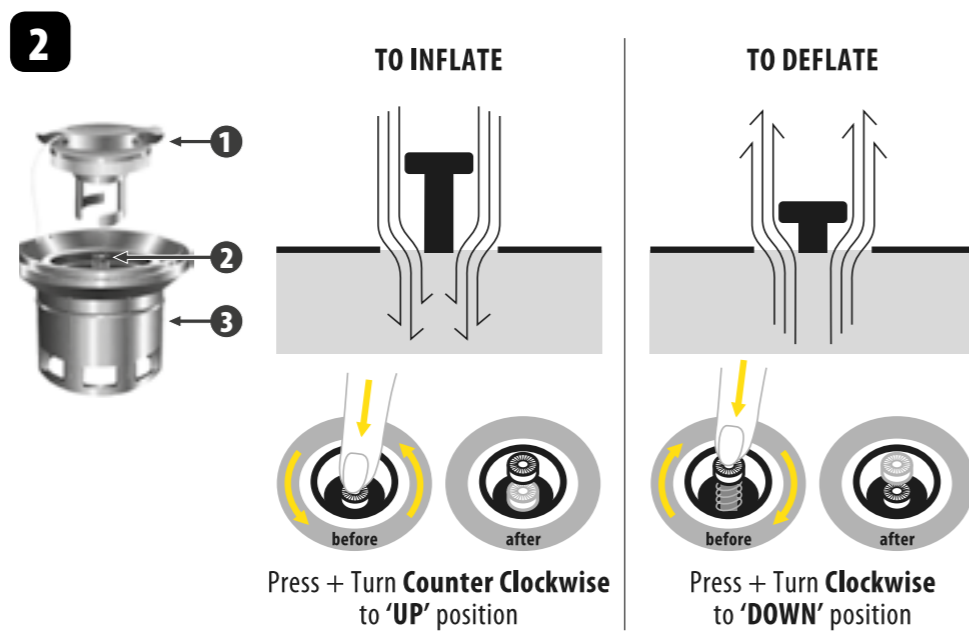
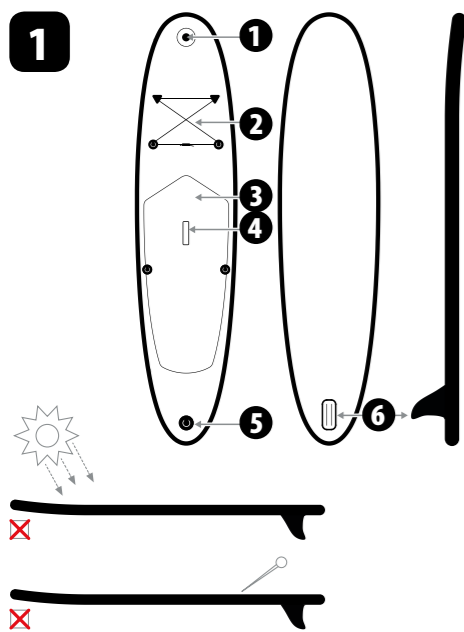
HR

UA

RO

BG

SK



**UK INSTRUCTION**  
These operating instructions should be read and followed up carefully before utilizing the SUP board. When passing the product on to a third party, always make sure that the documentation is included. Take special care to follow up the correct sequence of inflating/deflating of the assembling procedure.

- CONTENTS**
- 1 Inflatable Stand-Up paddleboard
  - 1 Backpack
  - 1 Aluminium adjustable paddle
  - 1 Hand Pump
  - 1 Leash.
  - 1 Detachable skeg
  - 1 Repair kit

- 1**
1. H3 Valve
  2. Front bungee cord
  3. Non slip EVA pad
  4. Carry handle
  5. Metal ring
  6. Detachable skeg

**WARNING**

- SUP can be very dangerous and physically demanding. The user of this product should understand that participating in stand up paddling may involve serious injury or death.
- Seek SUP instruction from a licensed or certified instructor.
- Always check weather forecasts prior to using the SUP board. Never use the SUP board in thunderstorms and lightning conditions.
- Always use appropriate protective gear and wear a personal flotation device. Wear the correct protective clothing for the conditions such as a wetsuit or a UV top. Cold water and cold weather can result in hypothermia. Always carry identification.
- Wear a helmet when appropriate.
- Do not exceed the maximum weight capacity of 150 kg.
- Do not operate the SUP board under the influence of drugs and/or alcohol.
- This model is designed to be used in flat waters (lake, rivers, sea shore) in standing and seating position. It is not recommended to use the SUP board in high waves nor for surfing.
- Beware of offshore winds and currents as they can take you out to sea.
- Check your equipment prior to each use for signs of wear, leaks or failure.
- Protect this article from extreme temperatures, sun and humidity.
- Tie the included leash to your SUP board at all times.
- Children should always be under adult supervision.

- Always inform someone your paddling route, the time and place of departure and your intended time and place of arrival. Paddling alone is not recommended.
- Watch out for other beach users especially swimmers and children. Make sure you keep the SUP board and paddle under control at all times.
- Never leave your SUP board for an extended period of time on a warm surface like a beach or other surfaces. This can cause damage to your board.
- Dispose of the item in accordance with local, current regulations at a collection point.

**PREPARATIONS FOR INFLATING THE SUP BOARD**  
Remove all sharp edged and pointed objects from the surface in order to avoid damaging the SUP board.

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS/INFLATION/DEFLATION**  
Inflate the SUP board with the included hand pump.

- 2**
1. Valve cap
  2. Button
  3. Valve base

- Unscrew the valve cap ❶. Push the button ❷ in and turn approximately 90 degrees so it is in the "OUT" position.
- Insert the pump hose end piece and inflate it until you will reach the required pressure. After inflation tighten all the valve cap (clockwise). Only the valve cap can ensure final AIR TIGHTNESS.
- To release air from the SUP board, remove the valve cap ❶ and push the button ❷ in and turn approximately 90 degrees so it is in the "IN" position.

**The correct pressure for this SUP board is maximum 1 bar / 15 PSI (=1000 mBar) DO NOT EXCEED THIS!!**

Using an electrical pump or air compressor is at your own risk. This can lead to damaging the SUP board.

**3**  
**DETACHABLE SKEG ON BACKSIDE OF SUP BOARD**  
It is recommended to use the detachable skeg in deep water, where it will allow you to move forward in a straight line. Do not use it in shallow water because then the skeg can hit the bottom. The Skeg can be placed on the SUP board if this is inflated or deflated. To assemble the skeg push the skeg in the black part on the back side of the SUP board.

**4**  
**ASSEMBLY INSTRUCTIONS INCLUDED PADDLE**  
The included paddle consists of 3 pieces.

- To adjust the paddle to the required length:
- Insert the bottom of pole ❷ in to the top of pole ❸. This can be fixed when the pin on pole ❷ is clicked in the hole of pole ❸.
  - Open the button on top of pole ❷ by pulling the button.
  - Insert the bottom of pole ❶ and choose the length that suits you. Click the pin (behind the button) of pole ❷ in to the hole of pole ❶.
  - The paddle length is adjustable from minimum length 1.70 mtr to maximum length 2.10 mtr.

**HOW TO USE YOUR PADDLE**  
Don't use the peddle as support to stand on the SUP. The peddle is only allowed to be used for peddling in the water and can break when it comes in contact with the lake/sea-bed.

**ATTACHING THE LEASH**  
Before you start to use the SUP board first attach included leash to the SUP board and yourself.

- Attach the leash to the metal ring on top of the SUP board.
- Attach the other side of the lease to your ankle. When you fall in the water the leash ensures that the SUP board will not float away.

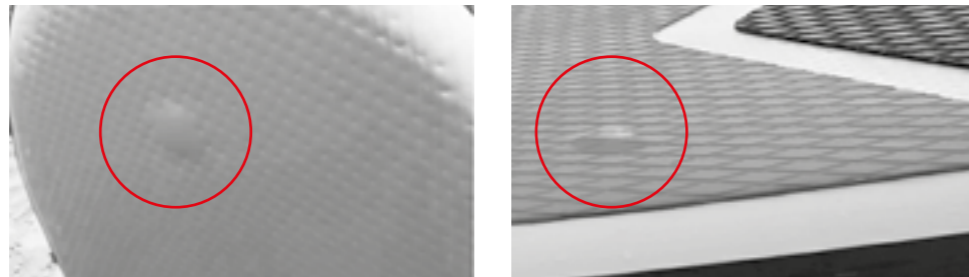
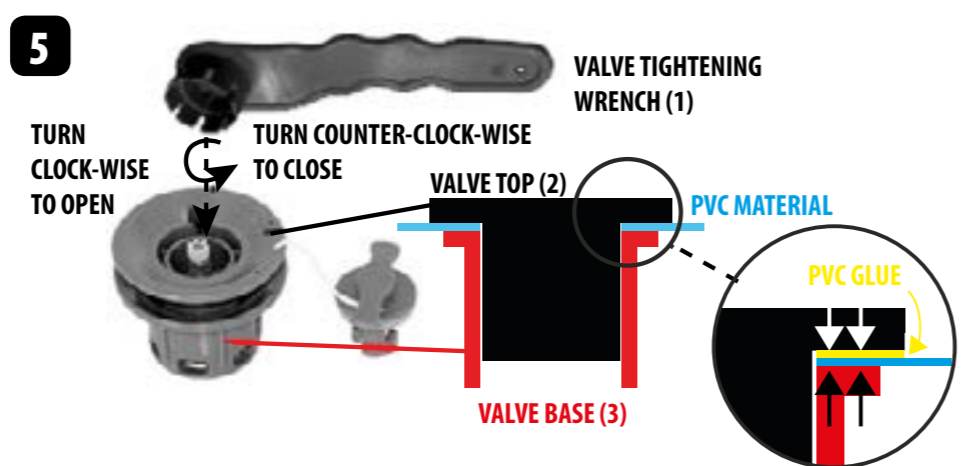
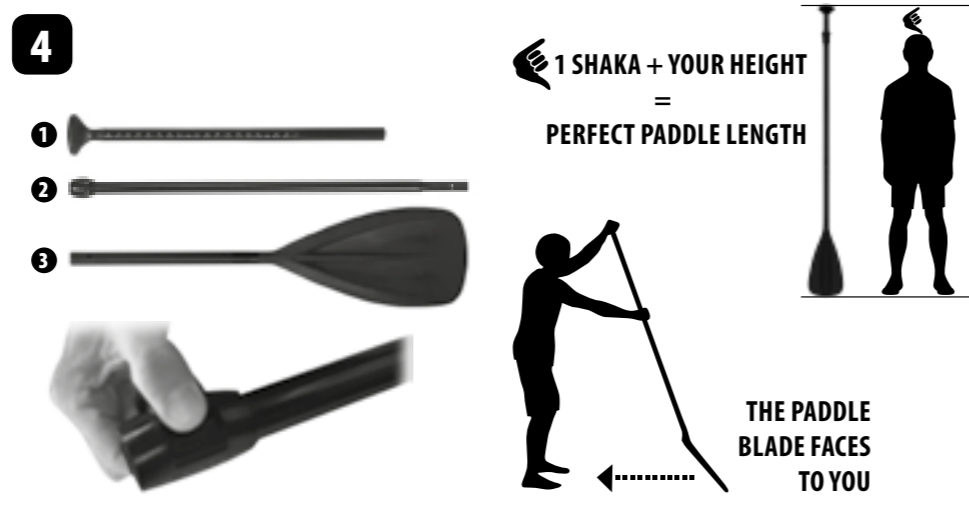
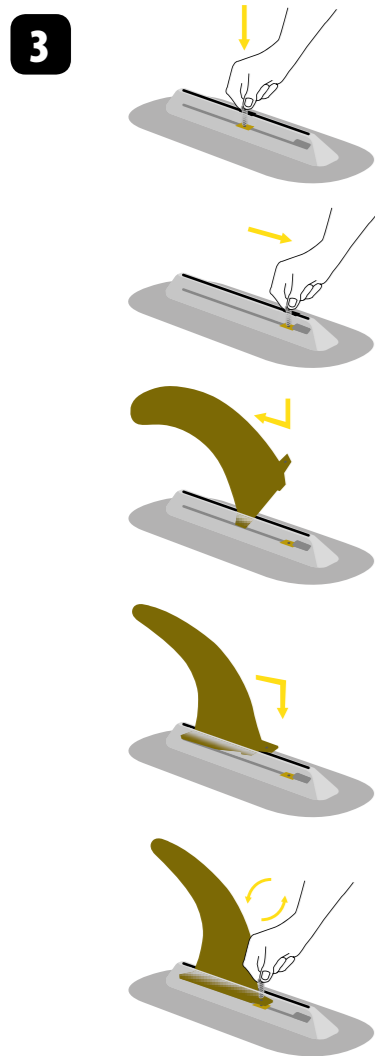
**MAINTENANCE SUP BOARD**

- Clean and check the SUP board and all accessories. Use a mild, non scouring cleanser.
- Make sure the SUP board is completely dry before placing it in the backpack. Otherwise this may cause mold, foul odor and the skin/hull or the inside chambers of the SUP board will suffer from water damage.

**REPAIRS**  
Although the SUP board has been manufactured of a reinforced and tough material, it is still possible to cause holes or cracks when the SUP board is handled improperly. For the repair of a small damage a repair kit is included.

- Prepare a round patch with repair material with correct measurements.
- Clean the repair material and the area around the leak with alcohol.
- Apply 3 thin, even coats of glue to both the surface of the board and the repair material. Wait 5 minutes between each coat.
- After the 3rd coat, wait 10-15 minutes before applying the repair material. Use a handroller to apply the repair material evenly. Pay special attention to the edges.
- Wait at least 24 hours before re-inflating.
- Many tutorials on social media regarding SUP repairs.

**5**  
**HOW TO USE THE VALVE WRENCH TO FIX LEAKAGE PROBLEMS IN VALVE LOCATION:**  
A. Deflate the board until the top and bottom skin (PVC) have collapsed.



pode ser explicada logicamente pela colocação da válvula. Devido á válvula, nenhuns fios drop-stitch estão presentes neste local. Esta deformação é inerente ao desenho da SUP e não tem qualquer impacto na qualidade.

#### **BOLHAS DE AR POR BAIXO DO EVA-PAD**

O EVA-PAD da SUP pode ter um grupo de pequenas bolhas de ar. Como este produto é completamente feito á mão, isto é perfeitamente normal. As camadas de PVC e EVA são coladas juntas á mão. Apesar de serem produzidas numa área livre de poeiras, algumas pequenas partículas podem cair no PVC durante o fabrico. Estas bolhas de ar são somente cosméticas e não crescem ou afectam a performance da sua prancha.

## **PL INSTRUKCJA**

Przed użyciem deski SUP należy przeczytać niniejszą instrukcję i stosować się do jej zaleceń. W razie przekazania produktu osobom trzecim należy zawsze dołączyć do niego wszystkie dokumenty. Należy zwrócić szczególną uwagę na poprawną kolejność dmuchania/spuszczania powietrza w procesie montażu.

#### **ZAWARTOŚĆ:**

- 1 Dmuchana deska SUP
- 1 Plecak
- 1 Aluminiowe regulowane wiosło
- 1 Pompka ręczna
- 1 Smycz.
- 1 Zdejmowane finy
- 1 Zestaw naprawczy

## **1**

1. Zawór H3
2. Przednia linka bungee
3. Mata antypoślizgowa EVA
4. Uchwyt
5. Pierścień metalowy
6. Zdejmowany skeg/fin

#### **UWAGA**

- Deski SUP mogą być bardzo niebezpieczne i wymagają dużej sprawności fizycznej. Użytkownik powinien zdawać sobie sprawę, że korzystanie z deski do wiosłowania na stojąco może wiązać się z poważnymi urazami lub śmiercią.
- Poszukaj informacji o korzystaniu z deski SUP u licencjonowanego lub certyfikowanego instruktora.
- Przed użyciem deski SUP zawsze sprawdzaj prognozę pogody. Nigdy nie korzystaj z deski SUP podczas burzy i podczas wyładowań atmosferycznych.
- Zawsze korzystaj z odpowiedniej odzieży/sprzętu ochronnego i noś osobistą kamizelkę ratkową.

Noś odpowiednią do warunków odzież ochronną np. Moką piankę lub top chroniący przed promieniowaniem UV. Kąpiel w zimnej wodzie i w niskich temperaturach grozi hipotermią. Zawsze noś ze sobą dokument identyfikacyjny.

- Noś kask gdy jest to konieczne.
- Nie przekraczać maksymalnego obciążenia 150 kg.
- Nie korzystać z deski SUP pod wpływem narkotyków i/lub alkoholu.
- Niniejszy model przeznaczony jest na płaskie wody (jeziora, rzeki, brzeg morza) do pływania w pozycji stojącej lub siedzącej. Nie zalecamy korzystania z deski SUP przy wysokich falach lub do surfowania.
- Strzeż się wiatrów przybrzeżnych i prądów gdyż mogą wyprowadzić cię na pełne morze.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj sprzęt pod kątem zużycia, przecieków, uszkodzeń.
- Chroni artykuł przed skrajnymi temperaturami, słońcem i wilgotnością.
- Zawsze przywiązuj załączoną smycz do deski SUP.
- Dzieci powinny zawsze znajdować się pod opieką osób dorosłych.
- Zawsze informuj inne osoby o planowanej trasie, czasie i miejscu wypłynięcia i planowanym czasie i miejscu docelowym. Nie zalecamy pływania w pojedynkę.
- Uważaj na innych użytkowników plaż w szczególności na pływaczy i dzieci. Upewnij się, że w każdej chwili masz deskę SUP oraz wiosło pod kontrolą.
- Nigdy nie pozostawiaj deski SUP przez dłuższy czas na rozgrzanej powierzchni, np. na plaży lub w innym miejscu. Może to spowodować jej uszkodzenie.
- Przedmiot utylizować wyłącznie zgodnie z lokalnymi, aktualnymi przepisami w miejscu zbiórki odpadów.

#### **PRZYGOTTOWANIE DO NADMUCHANIA DESKI SUP**

Usuń z najbliższej okolicy wszelkie przedmioty o ostrych krawędziach aby uniknąć uszkodzenia deski SUP.

#### **INSTRUKCJA MONTAŻU / NAPEŁNIANIE / SPUSZCZANIE POWIETRZA**

Nadmuchaj deskę SUP załączoną pompką ręczną.

## **2**

1. Zatyczka zaworu
2. Przycisk
3. Podstawa zaworu

- Odkręć zatyczkę zaworu ❶. Wciśnij przycisk ❷ i przekręć o około 90 stopni ustawiając go w pozycji “OUT”.
- Włóż końcówkę pompki w zawór i napompuj do uzyskania pożądanego ciśnienia. Po napompowaniu zamknij zatyczkę zaworu (przekręć w kierunku zgodnym z ruchem

wskazówek zegara). Tylko użycie zatyczki zaworu może zapewnić odpowiednią szczelność.

- Aby spuścić powietrze z deski SUP, zdejmij zatyczkę zaworu ❶, wciśnij przycisk ❷ i przekręć o około 90 stopni ustawiając go w pozycji “IN”.

#### **Odpowiednie ciśnienie dla niniejszej deski SUP wynosi max. 1 bar / 15 PSI (=1000 mBar) NIE PRZEKRACZAĆ POWYŻSZEJ WARTOŚCI!**

Kotrzymanie z pompki elektrycznej lub kompresora odbywa się wyłącznie na ryzyko użytkownika. Może to spowodować uszkodzenie deski SUP.

## **3**

#### **ZDEJMOWANY SKEG/FIN NA SPODZIE DESKI SUP**

Zalecamu użycie zdejmowanego finu na głębokiej wodzie, gdzie pomoże w poruszaniu się do przodu w lini prostej. Nie należy go używać na płytkiej wodzie, gdzie może uderzyć o dno. Fin można zamocować na desce SUP zarówno nadmuchanej jak i przy spuszczonej powietrzem. Aby zamontować fin pchnij go w tył na końcowej części deski SUP.

## **4**

#### **MONTAŻ WIOSŁA**

Załączone wiosło składa się z 3 elementów.

Aby dostosować wiosło do pożądanego długości

- Włóż dolną część rurki ❶ w górną część rurki ❷. Mocowanie odbywa się w momencie gdy guzik na rurce ❷ wejdzie w otwór na rurce ❶.
- Naciśnij guzik na górnej części rurki ❷ co spowoduje zwolnienie blokady.
- Włóż dolną część rurki ❶ i dostosuj odpowiednią dla siebie długość. Włóż szpilkę (za guzikiem) na rurce ❷ w otwór na rurce ❶.
- Długość wiosła jest regulowana od 1.70 m do max. 2.10 m.

#### **JAK UŻYWAĆ WIOSŁA**

Nie używaj wiosła jako podpory aby stać na desce SUP. Wiosło może być używane tylko do wiosłowania w wodzie i może się złamać przy kontakcie z dnem jeziora/morskim.

#### **MOCOWANIE SMYCZY**

Przed użyciem deski SUP przywiąż załączoną smycz do deski SUP i do siebie.

- Zamocuj smycz do metalowego pierścienia na górze deski SUP.
- Przywiąż drugi koniec smyczy do swojej kostki. W przypadku wpadnięcia do wody smycz zapobiegnie odpłynięciu deski.

#### **KONSERWACJA DESKI SUP**

- Czyść i sprawdzaj seskę sup oraz wszystkie jej akcesoria. Używaj łagodnego, nie szorstkiego środka myjącego.

- Przed włożeniem deski SUP do plecaka, upewnij się, że deska jest całkowicie sucha. W przeciwnym razie istnieje ryzyko wystąpienia pleśni, nieprzyjemnego zapachu a także materiał zewnętrzny jak i wewnętrzny deski może ulec uszkodzeniu przez wodę.

#### **NAPRAWY**

- Mimo iż deska SUP została wykonana ze wzmocnionego i trwałego materiału, istnieje ryzyko jej uszkodzenia w przypadku nieprawidłowego użytkowania. W przypadku napraw niewielkich uszkodzeń użyj załączonego zestawu naprawczego.
- Przygotuj okrągłą łatkę materiału naprawczego o odpowiednich wymiarach.
- Za pomocą alkoholu oczyść materiał naprawczy oraz obszar wokół przecieku.
- Nanieś 3 cienkie, równomierne warstwy kleju zarówno na powierzchnię łatki jak i deski. Odczekaj 5 minut po nałożeniu każdej z warstw.
- Po nałożeniu trzeciej warstwy odczekaj 10-15 minut zanim przykleisz łatkę. Użyj wałka ręcznego aby nanieść łatkę równomiernie. Zwróć szczególną uwagę na krawędzie.
- Odczekaj przynajmniej 24 godziny przed ponownym napompowaniem.
- Wiele poradników dotyczących naprawy deski SUP można znaleźć w mediach społecznościowych.

## **5**

#### **JAK UŻYWAĆ KLUCZA DO ZAWORÓW W CELU USUNIĘCIA PROBLEMÓW Z PRZECIEKAMI W OKOLICACH ZAWORU:**

- A. Opróżnić płytę aż do zapadnięcia się górnej i dolnej warstwy skóry (PVC).
- B. Chwyć podstawę zaworu (3) ręką przez dolną warstwę i trzymaj stabilnie, wkładając klucz do dokręcania zaworu (1) do górnej części zaworu (2) i przekręć klucz mocno w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zostanie zagwarantowane właściwe uszczelnienie.
- C. Jeżeli dokręcenie pokrywy zaworu (2) nadal nie powiodło się, należy odkręcić pokrywę zaworu (2) obracając ją całkowicie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i sprawdzić, czy w otworze z PVC nie ma żadnych zmarszczek, rozdarć lub zanieczyszczeń.
- D. Jeśli otwór w PVC wygląda na nienaruszony, należy dodać cienką warstwę kleju naprawczego (kleju PVC) na PVC.
- E. Dokręć zawór w sposób opisany w punkcie B i pozostawić klej do wyschnięcia w ciepłym, dobrze wentylowanym miejscu na 24 godziny.
- F. Po 24 godzinach napełnić SUP do 15PSI i pozostawić nadmuchany na 72 godziny, aby sprawdzić, czy nie ma wycieku powietrza.

## **6**

#### **INFORMACJE DODATKOWE**

#### **CO TO JEST MATERIAŁ DROP-STITCH?**

Wszystkie nadmuchiwane deski SUP używają techniki drop stitch. Technologia ta zapewnia, że dolna i górna część dski SUP pozostają ze sobą połączone. Technologia drop stitch wykorzystywana jest do produkcji desek SUP (Stand Up Paddle Board). Setki nici łączących górną i dolną część deski SUP tworzą technologię drop stitch. Łączenia te zapewniają, że nadmuchiwana dska SUP pozostanie w oryginalnej formie, nawet pod wysokim ciśnieniem.

#### **DEFORMACJA**

Ponieważ materiał drop stitch szyty jest pionowo nićmi, na desce SUP zawsze występuje 1 miejsce z “deformacją”. Deformacja ta, może być wyjaśniona logicznie przez umiejscowienie zaworu. Ze względu na zawór, w tym miejscu nie ma “drućów DROP-STITCH”. Jest to deformacja właściwa dla konstrukcji SUP i nie ma żadnego wpływu na jakość.

#### **PĘCHERZYKI POWIETRZA POD EVA-PADEM**

SUPy EVA-PAD mogą mieć 1 lub grupy małych bąbelków. Ponieważ produkt ten jest wykonany całkowicie ręcznie, jest to całkowicie normalne. Warstwy PVC i EVA są klejone ręcznie. Chociaż proces produkcyjny odbywa się w miejscu wolnym od pyłu, podczas produkcji na PCV mogą osadzać się małe cząsteczki. Te pęcherzyki powietrza są kosmetyczne i nie będą rosnąć ani wpływać na wydajność deski SUP.

## **RU INSTRUKЦИИ**

Эти инструкции по применению следует прочитать и следовать им неукоснительно до тех пор, пока вы не решите утилизировать вашу доску для серфинга. При передаче изделия третьим лицам передавайте им также данную инструкцию. Особенно внимательно относитесь к требованиям надувания/сдувания в процессе сборки.

#### **СОДЕРЖИМОЕ**

- 1 Надувная доска для серфинга в позиции стоя
- 1 Рюкзак
- 1 Алюминиевое настраиваемое весло
- 1 Ручной насос
- 1 Привязь.
- 1 Присоединяемая кормовая подставка
- 1 Набор для ремонта

## **1**

1. H3 Клапан
2. Передний амортизирующий трос
3. EVA коврик против скольжения
4. Ручка для переноса

5. Металлическое кольцо

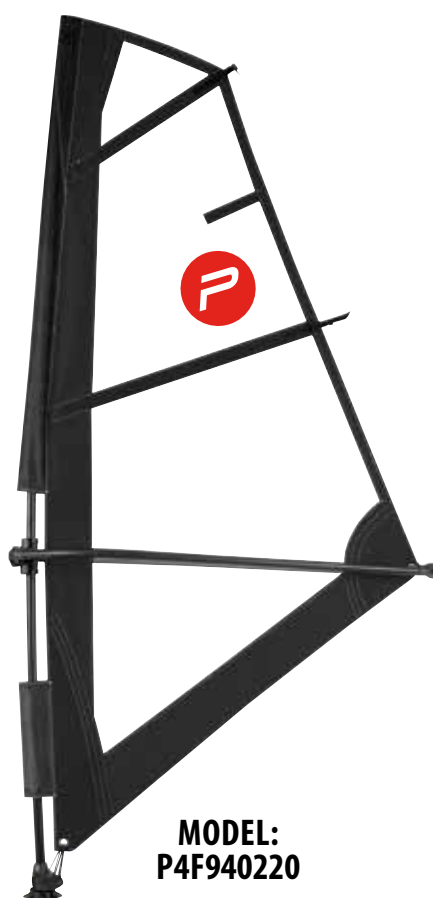
6. Присоединяемая кормовая подставка

#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Использование надувной доски для серфинга может быть опасным видом деятельности и требует физических способностей. Человек, который использует данный продукт, должен понимать, что занятие серфингом может привести к серьезному повреждению и даже быть смертельно опасным.
- Обратитесь за инструкциями лицензированному или сертифицированному инструктору.
- Всегда узнайте прогноз погоды до занятия спортом с надувной доской для серфинга.
- Всегда используйте защитные приспособления и надевайте личный спасательный жилет. Надевайте правильную защитную одежду, соответствующую условиям, такую как спасательный жилет или солнцезащитный топ. Холодная вода и холодная погода может вызвать переохлаждение. Всегда имейте при себе документы.
- Надевайте шлем при необходимости.
- Не превышайте максимально допустимый вес в 150 кг.
- Не управляйте надувной доской для серфинга находясь под воздействием лекарственных средств и/или алкоголя.
- Данная модель разработана для использования в невозмущенных водах (озеро, реки и береговая вода в море) в положении сидя и стоя. Не рекомендуется использовать надувную доску для серфинга при высоких волнах и для серфинга.
- Узнайте информацию о прибрежных течениях и ветрах, так как они могут унести вас в открытое море.
- Никогда не используйте надувную доску для серфинга в условиях грозы и молний.
- Проверьте свое оборудование перед каждым использованием на предмет достаточного надува, протекания или других повреждений.
- Не подвергайте оборудование воздействию экстремальных температур, солнца и влажности.
- Привязывайте прилагаемую привязь к своей надувной доске для серфинга.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых.
- Всегда информируйте кого-либо о своем маршруте, времени и месте отплытия и времени и месте, когда вы намереваетесь вернуться. Не рекомендуется отправляться на надувной весельной доске для серфинга одному.
- Всегда осмотнительно относитесь к другим людям, находящимся на пляже, как то пловцы и дети. Постоянно контролируйте свою надувную доску для серфинга.



# FOLDABLE SAIL



MODEL:  
P4F940220

## INSTRUCTIONS FOR USE

GEBRUIKSAANWIJZING | GEBRAUCHSANWEISUNG | MODE D'EMPLOI | MODO DE EMPLEO | ISTRUZIONI PER L'USO | NÁVOD K POUŽITÍ INSTRUÇÕES DE USO | INSTRUKCJA OBSŁUGI | ИНСТРУКЦИЯ | KULLANIM KILAVUZU | BRUGSANVISNING | BRUKSANVISNING | HASZNÁLATI UTASÍTÁS KÄYTTÖOHJE | ΟΔΗΓΕΙΕΣ | LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI | NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS NAVODILA ZA UPORABO | KASUTAMA | UPUTSTVO ZA UPORABU | ИНСТРУКЦІЯ | MOD DE FOLOSIRE | ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА | NÁVOD NA POUŽITIE

NL

D

F

E

I

CZ

P

PL

RU

TR

DK

NO

S

H

FI

GR

LAT

LTU

SLO

EST

HR

UA

RO

BG

SK

1. Estenda a vela conforme mostrado na foto.
2. Ligue as peças do mastro.
3. Quando as peças do mastro estiverem ligadas, puxe o tecido do mastro da vela através do mastro.
4. Insira o cabo da braçadeira através do olhal de metal e puxe a corda pelos rolos. Guie a linha downhaul entre a braçadeira e os rolos, prendendo depois a corda nas braçadeiras.
5. Puxe a extremidade do elástico através do grampo e fixe as linhas ao redor do mastro.
6. Amarre a corda ao redor do mastro.
7. Abra o grampo da retranca e prenda-o firmemente ao mastro. Ajuste o grampo com base na espessura da retranca.
8. Empurre a braçadeira contra o mastro. Coloque a corda para alcançar o gancho da braçadeira. Fixe a linha ao grampo.
9. Quando a retranca estiver presa ao mastro, ligue-a e certifique-se de que a tem algum atrito com outras partes da linha.
10. Coloque o cabo sobre o gancho da retranca e puxe a haste contra a retranca.
11. Puxe a corda pelo olhal de metal da vela até à outra extremidade da retranca.
12. Estenda a linha em torno dos dois ganchos e coloque a haste da vela na braçadeira.
13. Deslize a junta universal no meio da SUP e aperte-a no sentido horário até ao módulo base.
14. Finalmente fixe a extremidade inferior da linha de elevação através da junta universal.
15. Ligue a extensão da base do mastro ao eixo de aço inoxidável da junta universal pressionando o botão oval.

## PL INSTRUKCJA

### ZAWARTOŚĆ

- Maszt z podstawą
- Żagiel
- Pokrowiec na żagiel
- Bom
- Fał i szot

1. Rozwiń żagiel w sposób pokazany na rysunku.
2. Połącz elementy masztu.
3. Gdy elementy masztu są połączone, wciągnij rękaw żagla na maszt.
4. Przewiń linę z rogu szotowego przez metalowy otwór i przeciągnij linę przez rolki. Przeprowadź linę halsową w przód i w tył pomiędzy rogiem szotowym a trzema poziomami rolek, następnie zawiąż ją na knadze.
5. Przewiń koniec lestatecznej pętli przez rozszerzenie i zabezpiecz liny dookoła masztu.
6. Zawiąż linę wokół masztu.

7. Otwórz zacisk bomu i zapnij ją mocno na maszcie. Dopasuj zacisk zgodnie z grubością bomu.
8. Przyciśnij zacisk do masztu. Umieść linę fału na ramieniu zacisku. Zawiąż linę na całym ramieniu.
9. Gdy bom jest już zaciśnięty na maszcie, zawiąż linę szotową bomu i upewnij się, że lina styka się w jak najmniejszym stopniu z innymi elementami liny.
10. Umieść linę na haku bomu i pociągnij dźwignię w kierunku bomu.
11. Przeciągnij linę przez metalowy otwór w żaglu na drugim końcu bomu.
12. Zaciśnij linę dookoła dookoła dwóch kołków i ustaw drążek żagla w pozycji zamkniętej na zacisku.
13. Wsuń uniwersalny łącznik do środka podstawy SUP i delikatnie wkręć go w komorę podstawy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
14. Na koniec przewiń dolny koniec fału przez uniwersalny łącznik.
15. Podłącz rozszerzenie podstawy masztu za pomocą stalowej nasadki uniwersalnego łącznika, przyciskając owalny przycisk.

## RU ИНСТРУКЦИИ

### СОДЕРЖИМОЕ

- Мачта с основанием
- Парус
- Сумка для паруса
- Гик
- Линия разгона и движения

1. Разверните парус как показано на картинке
2. Соедините части мачты.
3. Когда части мачты соединены вместе, натяните рукав паруса для мачты поверх мачты.
4. Проденьте веревку от шкотового угла паруса через металлическое отверстие и натяните веревку между валиками. Протяните оттяжной канат назад и вперед между шкотовым углом паруса и тремя уровнями валиков, затем закрепите их клампом.
5. Перекиньте эластичный коуш троса поверх насадки и закрепите канаты вокруг мачты.
6. Закрепите веревку вокруг мачты.
7. Откройте зажим фиксатора и закрепите его прочно на мачте. Настройте фиксатор по толщине зажима.
8. Прижмите фиксатор к мачте. Поместите тяговую веревку на выступ фиксатора. Закрепите канат на всем выступе фиксатора.

9. Как только бон зафиксирован на мачте, затяните оттяжку каната бона и проследите чтобы канат имел по возможности небольшое сцепление с другими частями каната.
10. Поместите веревку на крючок бона и натяните гандшпуг на бон.
11. Протяните веревку через металлическое отверстие паруса на другом конце бона.
12. Натяните канат вокруг двух распорок и установите брусок паруса замкнутый в фиксатор.
13. Вставьте технический кардан в центр основания на SUP и прочно прикрутите его к основанию коробки, поворачивая по часовой стрелке.
14. И наконец, присоедините нижний конец оттяжки каната через технический кардан.
15. Соедините насадку базы мачты со стержнем из нержавеющей стали технического кардана нажав овальную кнопку.

## TR TALİMAT

### İÇİNDEKİLER

- Tabanlı direk
- Yelken
- Yelken torbası
- Direk
- Dikim çizgisi ve bakım dahil

1. Yelkeni resimde gösterildiği gibi açın.
2. Direk parçalarını bağlayın.
3. Direk parçaları bağlandığında, yelkenli direk manşonunu direk üzerine çekin.
4. Halatı metal delikten tırnağınza yerleştirin ve halatı silindirlerin arasına çekin. Aşağı iniş hattını, mandal ve üç makara seviyesi arasında ileri ve geri hareket ettirin ve daha sonra mandal içine sabitleyin.
5. Elastik ilmek ucunu uzatma üzerinden geçirin ve direk etrafındaki çizgileri sabitleyin.
6. Halatı direk etrafına bağlayın.
7. Bom kelepçesini açın ve direk üzerine sıkıca tutturun. Kelepçeyi bom kalınlığına göre ayarlayın.
8. Kelepçeyi direğe doğru bastırın. Taşıma halatını kelepçenin dudağına / flanşına yerleştirin. Hattı tüm dudak / flanşa sabitleyin.
9. Bom, direk üzerine kelepçelendikten sonra, bomun dış çekme hattını bağlayın ve hattın, hattın diğer bölümleriyle mümkün olduğunca az bir sürtünme olduğundan emin olun.
10. Halatı bom kancasının üzerine yerleştirin ve kolu boma doğru çekin.